







**NOTARY PUBLIC**  
Cordon W. Cumy  
201 Main St.  
溫日隆  
遺囑  
及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
標打街銀行二樓櫃檯  
片打街由正門入可也  
電話 MU. 1-6513

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**伯影相**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

家庭相  
結婚相  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**何雅慈油色**  
噴油土漆高。裝飾。  
噴油土漆高。裝飾。  
噴油土漆高。裝飾。

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
代理人壽保  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣麵東**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

**《明朗的早晨》**  
海外文學叢書 蔣莎著

「黃小姐，首先請你原諒。」我說。她板直腰，警惕地望着我。玫瑰色的小嘴微噙了一下。「我姓麥的。但不是我像的那位麥先生。」

「什麼。呵。」她霍的站起來。

「那位麥先生搬走了許久。那些信。是我寫給你的。約你見面的也是我。」我說。竭力使語氣顯得誠懇溫和。從她那驚疑的神態。我知道我的灰白開雜的頭髮和臉上的皺紋。破壞了她想像中的英俊形象而使他深感失望。她慢慢的向門口動着。彷彿待我有些什麼不利於她的行動。而後便馬上去去似的。「我覺得你沒有認識他。就是你的幸運。另一方面。也希望你不要有什麼危險。我才希望有機會跟你見面。我不是什麼作家。我是個中學教員。最近才從醫院出來。搬到這裏來休息。搬來的第二天。我便看到了你的信。同時也從房東那兒打聽到關於那位麥先生的一切。我才決定假冒他而寫信給你。假如你相信我。那麼。你就坐下來。聽一聽那位麥先生的故事吧。」

她就坐下來了。於是。我便把那位麥先生的故事告訴她。

「那位麥先生是個善交際的人。從前他就住在這個房間。他在許多雜誌上用各種名字做筆友。他的信和嘴曾分別迷惑了幾個女孩子。騙取了她們的幸福。而他是一個壞人。他就利用了這種勢力。迫使那些可憐的思想單薄。上了他的當的女孩子當舞女去了。他就靠吸取她們的汗血過活的。你要知道得更詳細嗎。我可以請二房東告訴你的。」

「不。我不要聽了。够了。」她說。聲音抖動得很厲害。頭垂着。突然的用手巾蒙着臉。抹着眼睛。站起來。「謝謝你。假如真是這樣。那。那真太可怕了。」

我依然望着她。她沒有向我道別。便跟蹤地走了。

有什麼感受。也不去猜測這次會見和關於那麥先生的故事可能對她有什麼影響。不論她怎樣想。我總覺得我所應盡的責任已盡了。

第二天。又是房東輕輕的敲門。把我驚醒。我沒有起來。只是應了一聲。她便推門進來了。她抱着一束劍蘭花。手裏拿着一封信。

**黃炳超**  
BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 2221 E. 10TH Ave.  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9036  
Vancouver, 4, B.C.

本旅館備有各種名貴片打  
近便宜人 房舍清潔 備有衛生  
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱  
四季如常 租期久暫 租外或平  
備有光顧 特別歡迎

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 3-4929  
27 Pender St. E. Vancouver, B.C.

專辦大宗  
中國絲綢男女衣  
裝 綢緞及水松名  
畫 官燈傢具 蘇杭  
雜貨 應有盡有 目  
錄 印便函索即奉

精造  
各款小衫 線衫 香  
噴 噴筒 用衣 褲 仔  
女衫 綢 綢 綢 綢  
身 棉 布 茶 巾 旅 店  
床 布 枕 套 毛巾 毯  
大 量 批 發

名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

**店旅大活所喜**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝熱水 日夜供應  
有升降梯 以上更便  
長任暫居 價錢相宜  
房間百二 隨時供應  
司理朱伯連

**女中醫黎達民**  
上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥倫比亞街四四四號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信病並代寄藥劑 COD  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU. 2-1078

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU. 4-1028

**元發棧**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4700

**磚樓全層招租**  
位於打打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清新。最適合寓所、房口、中等家庭之用。另備有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租賃者。請電 MU. 5821 或到本報洽商。便知詳情。

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥  
化妝品  
攝影器材  
沖晒器具  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永衍啓

**即到大幫**  
鮮蓮藕瓜  
唐山大肉生薑  
參時，沙葛，馬蹄！  
執手好貨，十足鮮明，包到滿意。

皇帝米  
大糯米  
栗肉干  
咸蛋皮蛋  
甜酸桃菓  
大幫本土瓜菜  
鮮肉 燒臘  
專車送貨 快捷妥當

龍皇米  
大粽葉  
涼粉草  
各種腐乳  
消暑醬料

**關伯明**  
承接裝修土木工程  
新電話 AL 5-3893

**李和山**  
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋頂。士德高及油漆。價錢公平。  
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.  
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

**周愛權**  
精配各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFER ST. MU4-1377

**西餐館出賣**  
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。  
△附設營業樓字按揭  
△本處常有房宇商店及工藝業出賣請留意焉

**吳國華辦事處啓**

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B.C.

**竹林園酒家**  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，牋信字英凸文

本報承接印各種中西文件

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct



澳門傳聞 以義氣團結 以忠誠救國 以犧牲除奸

### 古代名醫

扁鵲和「四診」

同時，在臨床上，還需配合聽聲。問病，搭脈等法密切配合。綜合分析。才能作正確的診斷結論。然後動手術。以期望到「藥到病除」的治療效果。但是現在處於「半導體」的時代中，利用「光敏」、「熱敏」、「半導體」來協助中醫診病。準確性可以大大提高。是大有可能的。(續完)

### 狗。見。血。殺。人。

在東非及剛果兩行獵野獸已慣的瑞士小姐喜蓮去遠遊。這次却在美國猶太州一個大山邊上。這種美洲特有的獅子。凡牧羊人聽了都怕。因為美洲獅未必為了肚餓而殺生。牠可以於一瞬間殺死三十隻羊却不食其肉。美國有一些州懸賞每殺一頭獅給以五十元至一百元。喜蓮小姐之來美國是為了拍攝野獸相片。這次她帶同一個獵狗。帶八頭受過訓練的獵犬向獅子作瘋狂的追逐。在獵犬費了八個鐘頭把獅子圍住。在獵犬圍住大樹附近。忽然間喜蓮迎來了隻獅子。她必須立刻開槍。否則便會遭獅子咬。不過她還未開槍前。獅子已正對她跳上樹。爬到一根橫枝。那兒正對着她的頭頂。

獅子定睛注望。那眼睛吐出的恐怖光芒使她怕到兩隻手臂顫抖下來了。更舉不起槍。作為獵人。仰射一個如此接近的目標是極而易舉的。可是喜蓮此刻近正考慮到在兇獸的眼光之下。人類類的意志會給磨折成團。全成肌肉抽搐。想妄動一下。與此同時。獵狗吠聲已近。她的槍口這才取正目標。多謝狗的幫助。這一下壯了她的心不少。她拔槍機。子彈擊中獅子。獅子立刻倒下地來。兩足無力的。便在地下流血死去。死前射了喜蓮一眼。還是那般陰森可怕。

這個印像。喜蓮對人說。生一世忙記不了。她說。我曾自恨自己竟如此不中用。在非洲大地。我曾遇過不少險。在任何時間都會招來危險的情況下舉槍射擊獵物。可是從沒有一次突然發生類似這一次害怕到神經斷斷全身癱瘓的情況。以前我曾為我的胆識自豪。自今而後。我可能永遠不執獵槍了。

很奇異。獵人中也經過過喜蓮二般的經驗。在一大次大膽的。再不敢行獵。北美洲殺得最多的英雄和力殊簡德也是一例。他五十六歲時殺到第五十三

### 浪蕩一生的名女人

這名女人神迷感。她高而骨。黑色的秀髮長如波浪。其皮膚雖經沙漠的陽光曬曬仍不能弄黑。且潔淨如脂。她的美麗使她過著奇異的一生。却又因此遭到橫死。

誘人。殺人。和命案。便是她的買賣。她出身於法國西南貝雲一個高貴家庭。怎也料不到她會過這種生涯。父親做的縣長。少時她只在家鄉過著閒日子。只是到了十四歲時。熱情於射擊。傾心於飛行士波士洛。但遭家庭反對。便由是轉來到美國。這名名女人。一年後她嫁給一個法國有錢的貴族安多爾伯爵。正在第一次世界大戰。他帶她到中國去。就在中東時候。被阿刺伯人羅倫斯介紹給仙基利拉上校。

如果你游泳時。可以潛到水底下。你就可以穿上蛙人設備。潛下水中。看看水底的奇景。如果你不懂得游泳。那麼。水底的世界和真實的水族生活情況。與你是完全隔絕。但現在。就算你不懂游泳的也好。一樣能親眼目睹海底的真實情況了。因為一具海底潛望鏡。已發明。祇要你在船下。將潛望鏡伸入水中。你就可以看到深入水底三十呎的情形了。這個潛望鏡附有燈光設備。可使一切清晰。

你發覺晚上有蚊子侵擾嗎？這真是令人討厭的問題。在炎熱的夏天。晚上睡覺時掛蚊帳。就覺熱上加熱了。現在。這個人苦惱的問題可以解決。有一種燈泡能消滅蚊蟲。燈泡是黃色的。當他通過電流。就會發出一種化學氣味。那是蚊蟲最害怕的。聞到了之。就要逃走他方了。這種燈泡並不需要什麼特別的裝置。普通的燈泡就可以裝上了。而且十分耐用。每只保用十年。

自從發明這種燈泡之後。人們包裹東西已大感方便了。但是。目前的透明膠紙仍有美中不足的地方。就是它的色澤會變黃。而且過了若干時候之後。會自動的退色。現在。有新的膠紙發明。也是一種無色的透明膠紙。不論過了多久。也是一樣的不會變黃。貼上之後。十年也不會退色。最好。我們可以用筆在上面寫字呢！

這種活動游泳池除了四邊是用堅硬的輕質材料外。全部都是軟質膠製成。你可以買一瓶去油劑。就能替你免除這層油質了。他的用法很簡單。祇要把它噴在染有油質的東西上面。然後用布一抹。便會油質全失。變得潔淨爽手的了。(續完)

### 成語淺解

「折衝樽俎」：用外交手腕。在杯酒間制勝敵人。(晏子春秋)不出樽俎之間。而折衝千里之外。

「披沙揀金」：選擇的意思。(高仲武)披沙揀金。時時見寶。

「披肝瀝膽」：竭誠忠告。(開誠相與)宋史)誰肯披肝瀝膽。開胃成節。

「披荆斬棘」：形容山間旅行困難。開闢土地。

「披瀝當風」：袒胸脯對着風。(宋王賦)王乃披瀝當風之曰：快哉北風。

這種活動游泳池除了四邊是用堅硬的輕質材料外。全部都是軟質膠製成。你可以買一瓶去油劑。就能替你免除這層油質了。他的用法很簡單。祇要把它噴在染有油質的東西上面。然後用布一抹。便會油質全失。變得潔淨爽手的了。(續完)

### 每日一笑

在一個卡爾裏。有一個小孩子患傷風。老是不停地流鼻涕。他一時用手背揩鼻涕。有時又將流出鼻涕的鼻涕塞回鼻子去。不用手帕把鼻涕抹掉。坐在他旁邊的一個老人看見。討厭非常。最後那老人忍不住地問道：「喂。小朋友。你有沒有手帕呀？」

他看了老婦一眼。從袋裏取出一條手帕來。旋又發問他說：「有。但我不想借給陌生人。」

在香港。要去游泳是一件麻煩事。到海灘去固然有人嫌路遠。就是到游泳棚去。也要坐許久。你一定會覺得太不便了。你這點困難。在不久將來。便能解決了。

在未來。不論何等人家。擁有一個私家泳池。再不能算做富家之家了。因為美國一家公司。已製成了一個家庭用的活動泳池。準備大規模推出。為普通起見。價錢訂得很低。只售二百元。還可以分期付款。

活動泳池。顧名思義。是隨時隨地可以運動的。它佔地的面積不大。約莫十五尺闊。三十尺長。人們大可把它放在天井或者天台。不用開水。可以把它拆開。收藏起來。只像一張沙發椅那麼大小而已。

中華民國五十二年 駐加國總支部 第十屆職員表

正主委 王華道 副主委 翁漢平 周玉生 執行委員 簡建平 伍澤濂 吳一平 雷根 伍澤濂 王耀柏 陳文彬 呂文國 鄭光益 趙榮興 林洪公 關邦健 吳照光 梅洪華 區鏡棠 鄭洪光 黃國運 區紹基 黃啓現 謝志如 馬英奇 鄭新福 謝志如 岑兆英 馬慶民 呂禮庭 林晉芳 監事主任 呂禮庭 監事委員 宋甘泉 黃鴻新 楊子順 呂錫禧 廖遠野 林連傑 林榮 廖遠野 廖遠野 林連傑 林榮 廖遠野 廖遠野 林連傑 林榮

次酌答儉傳先生 徐子樂 青山遙眺意深豪 感借縹緲興引毫 增神學律三三毛 端合聯珠步謝陶

觀詩有感 馬立進 三更佳作夜燈明 學有淵源易得名 結交項實一時英 禮過片能起共鳴

消暑夏日 前入 窗下乘涼樂可知 焚香獨坐靜吟詩

徐發起君錫詩詩 謹依韻敬酬 黃國材 光陰流水去年年 辜負青燈學不前 姑愧厚賜賤金錢 借樂樂施拜拜拜 上第五句以在禮 耕種三十七年故

重慶旅館。專譽雲城。裝修雅麗。席位寬宏。廚師妙製。味擅侯鯖。大宴小酌。物美價平。肯來光顧。倒履歡迎。

利煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 (近緬街西邊半個街口)

天生堂 HING SANG HONG 1355 GRAVELY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大 興奮丸 專治 先天不足。發育不全。人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。百病皆除。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。屢代強大。如不實。原銀奉還。 鴛鴦機 男女合用。能變兩性。一服見效。不須戒口。每打十五元。 金烏丸 專治 陽痿不舉。遺精。早洩。每打十五元。 羊眼膠 專治 羊眼。每打十五元。 擴陽露 專治 陽痿。每打十五元。 擴戰露 專治 陽痿。每打十五元。

△用巴拉斯的資料 保護你的重要文件 本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學資料。將重要文件。入籍紙。出世紙。証書。相片。餐紙。行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

良好餐館連實業出賣 全盤取價四萬五千元。另貨。地位佔優。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代售。此業者。樓下地址。倘有到或來商。可也。 Paris Cafe, P. O. Box 607, The Park Main





